

## Zitat

„Deutsch ist eine der wichtigsten Wirtschaftssprachen und wird durch die EU – Osterweiterung in Zukunft noch größere Bedeutung gewinnen.“

„Njemački je jedan od najvažnijih jezika u gospodarstvu, a proširenjem Evropske unije u budućnosti će dobiti još veće značenje.“

„Wer die deutsche Sprache versteht und studiert, befindet sich auf dem Markte wo alle Nationen ihre Waren ambieten ..“

(Ständige Arbeitsgruppe Deutsch als Fremdsprache)

„Tko njemački jezik razumije i studira, nalazi se na tržištu gdje sve nacije nude svoju robu.....“

(Stalna radna skupina za njemački jezik)



## DER WEG ZUM DEUTSCHEN SPRACHDIPLOM

### PUT DO NJEMAČKE JEZIČNE DIPLOME



## **Das Gymnasium Varaždin**

Das Gymnasium in Varaždin hat eine lange Tradition. Es wurde 1636 vom Jesuitenorden gegründet. Von Anfang an war das Gymnasium ein Kultur- und Bildungszentrum, das über die Jahrhunderte hinweg einen großen Einfluss auf die Entwicklung der Kultur und Wissenschaft von ganz Kroatien ausübte und heute den Ausgangspunkt für unseren Weg nach Europa darstellt.

2006 wurde die Schule in Erstes Gymnasium Varaždin umbenannt. In dieser Einrichtung werden Schüler in der humanistischen Tradition erzogen, aber es werden auch moderne Methoden und Informationstechniken angewendet.

## **Prva gimnazija Varaždin**

Gimnazija u Varaždinu ima dugu tradiciju. Osnovali su je Isusovci 1636. godine. Od samog početka Gimnazija je bila središte kulture i obrazovanja te je tijekom stoljeća imala veliki utjecaj na razvoj kulture i znanosti cijele Hrvatske, a danas predstavlja ishodište za naš put u Europu.

Godine 2006. škola mijenja ime u Prva gimnazija Varaždin. U ovoj ustanovi učenici se odgajaju u humanističkoj tradiciji, ali se također primjenjuju moderne metode učenja i poučavanja uz informacijsku tehnologiju.

## **DSD - Unterricht**

Das Erste Gymnasium Varaždin besuchen 976 Schüler und davon lernen etwa 700 Deutsch als erste oder zweite Fremd-sprache. Das war ein wichtiger Grund dafür, dass die deutsche Seite unserem Schülern 1999 angeboten hat, das Deutsche Sprachdiplom zu erwerben. Diese Möglichkeit haben viele von ihnen genutzt und die Prüfung dann auch erfolgreich bestanden.

Die Vorbereitung darauf wird als fakultativer Unterricht durchgeführt. Die Arbeitsformen sind anders und vielfältiger als im regulären Unterricht: Gruppenarbeit, Projektunterricht, Umfragen, Durchführung von Interviews, Drehen von Filmen, Präsentationen.

## **Nastava za Njemačku jezičnu diplomu**

Prvu gimnaziju Varaždin pohađa 976 učenika i od toga njih oko 700 uči njemački kao prvi ili drugi strani jezik. To je bio jedan od važnih razloga zbog čega nam je Njemačka 1999. godine ponudila suradnju vezanu za Njemačku jezičnu diplomu. Ovu mogućnost su mnogi od njih iskoristili i uspješno položili ispit.

Priprema za DSD ispit provodi se u obliku fakultativne nastave, koja je besplatna. Oblici rada su raznovrsniji i drugačiji nego u redovitoj nastavi. To su: grupni rad, projektna nastava, provođenje anketa i intervjuja, snimanje filmova i prezentacije.

## **Gute Gründe zum Deutschlernen**

- Deutsch ist an den Schulen im Nordwesten Kroatiens die am häufigsten unterrichtete Fremdsprache.
- Viele Betriebe und Firmen verlangen gute Deutschkenntnisse.
- Zahlreiche Touristen aus Deutschland und Österreich verbringen ihren Urlaub in Kroatien.
- Es ist interessant, Geschichtsquellen und Literatur im Original zu lesen.
- Das Deutsche Sprachdiplom dient als Nachweis guter Deutschkenntnisse bei der Suche nach einer Arbeitsstelle.



## **Dobri razlozi za učenje njemačkog jezika**

- Njemački je jezik koji se u školama sjeverozapadne Hrvatske najviše uči.
- Mnoge tvornice i firme traže dobro znanje njemačkog jezika.
- Mnogobrojni turisti iz Njemačke i Austrije provode godišnji odmor u Hrvatskoj.
- Zanimljivo je povijesne spise i literaturu čitati u originalu.
- Njemačka jezična diploma služi kao dokaz dobrog znanja njemačkog jezika.

## **Die Bibliothek**

In der Bibliothek des ersten Gymnasiums gibt es viele deutsche Bücher: literarische Werke, Nachschlagewerke, Klassensätze, die neuesten Lehr- und Arbeitsblätter, die unsere Schüle benutzen können.

U knjižnici Prve gimnazije Varaždin nalaze se mnoge njemačke knjige: književna djela, rječnici, najnoviji udžbenici i radni priručnici koje mogu koristiti svi učenici.



## **Ergebnisse der Schüler**

Die Schüler unserer Schule erzielen weit beachtete Ergebnisse bei den Landeswettbewerben in vielen Schulfächern, sowie auch in Deutsch, wobei einige an der Deutscholympiade teilgenommen und erfolgreich die Schule vertreten haben.

## **Rezultati učenika**

Učenici naše škole postižu jako dobre rezultate na državnim natjecanjima iz mnogih predmeta pa tako i iz njemačkog jezika. Neki od njih sudjelovali su na Olimpijadi u znanju njemačkog jezika i tamo uspješno predstavljali školu.